

قرار اعتماد وثيقة تأمين الدفيئات الزراعية - منتج البندورة الخاصة بشركة البركة للتأمين الإسلامي رقم (4) لسنة 2025م

هيئة سوق رأس المال

استناداً لأحكام قانون التأمين رقم (20) لسنة 2005م وتعديلاته، لا سيما أحكام المادة (49) منه، وبناءً على الصلاحيات المخولة لنا، وتحقيقاً للمصلحة العامة،

أصدرنا القرار الآتي:

مادة (1)

اعتماد وثيقة تأمين الدفيئات الزراعية - منتج البندورة الخاصة بشركة البركة للتأمين الإسلامي، المرفقة بهذا القرار.

مادة (2)

يلغى كل ما يتعارض مع أحكام هذا القرار.

مادة (3)

على الجهات المختصة كافة، كل فيما يخصه، تنفيذ أحكام هذا القرار، ويعمل به من تاريخ صدوره، وينشر في الجريدة الرسمية.

OFFICIAL GAZETTE BUREAU

صدر في مدينة البيرة بتاريخ: 2025/10/09 ميلادية
الموافق: 17/ربيع الثاني/1447 هجرية

أمجد قبها

مدير عام الإدارة العامة للتأمين



المشروع التجريبي في إطار

مشروع " بناء أنظمة وخدمات التأمين الزراعي الفلسطيني "

مالية البركة للتأمين
AL BARAKA INSURANCE

وثيقة تأمين الزراعة المحمية في الدفيئات الزراعية

(الوثيقة النموذجية المعتمدة لتأمين الدفيئات الزراعية – منتج البندورة)

صورة طبق الاصل
كما وردنا

Greenhouse Policy**Preamble**

The proposal made by the Insured is the basis of and forms part of this contract.

In consideration of the Insured (Mr.) having paid or agreed to pay the premium to (Al Baraka Insurance Company), The Company hereby agrees to provide insurance within the terms, conditions and exclusions of this Policy as hereinafter provided during the period of insurance or any subsequent period for which the Insured pays and the Company agrees to accept the premium.

Article 1: Definitions**1. The Company**

Al- Baraka Insurance Company

2. The Policyholder

The party mentioned as such in the policy.

3. The Insured

The person who concluded the insurance contract with the insurer or the beneficiary who initially acquired the insurance contract rights or to whom they were legally transferred to.

4. Greenhouses

The structure consisting of plastic sheet in exterior walls and cover and the construction.

5. Construction

The structure of the greenhouse, excluding plastic sheet cover and equipment, including foundation and water drainage systems.

6. Equipment

The operating equipment, present in the greenhouse, including electronic and/or electrical control equipment such as computer, meters, warning devices, sensors and thermostats, and further defined in the policy schedule. Irrigation equipment shall include pumps, valves, and conveyance pipes whether buried or above ground.

وثيقة تأمين البيوت البلاستيكية (الدفيئات الزراعية)**المقدمة**

يعتبر طلب الاشتراك المقدم من المؤمن له هو أساس لهذه الوثيقة ويشكل جزءاً منها.

وحيث أن المؤمن له

(السيد/ة)
قد وافق على شروط الوثيقة ودفع قسط التأمين إلى (شركة البركة للتأمين)،
فإن الشركة توافق بموجب هذه الوثيقة على توفير التأمين ضمن شروط
وأحكام واستثناءات هذه الوثيقة على النحو المنصوص عليه فيما يلي، وذلك
خلال فترة التأمين أو أي فترة لاحقة يدفع عنها المؤمن له وتوافق الشركة
على قبول قسط التأمين.

الباب الأول : التعريفات الأساسية**1- الشركة**

شركة البركة للتأمين الإسلامي.

2- حامل الوثيقة

الطرف المذكور في وثيقة التأمين كمستفيد أساسي من وثيقة التأمين.

3- المؤمن له

الشخص الذي أبرم عقد التأمين مع المؤمن، أو المستفيد الذي اكتسب حقوق
عقد التأمين ابتداء أو حولت إليه بصورة قانونية.

4- البيت البلاستيكي (الدفيئة الزراعية)

الهيكل المعدني المغطى من السقف والجوانب بغطاء بلاستيكي والمصمم
وفقاً للمعايير المقبولة لدى شركة التأمين لأغراض حماية المزروعات من
المخاطر الجوية والحفاظ على بيئة ملائمة للزراعة.

5- هيكل الدفيئة

البناء المعدني باستثناء الغطاء البلاستيكي والمعدات، بما في ذلك القواعد
الخرسانية وأنظمة تصريف المياه.

6- المعدات

معدات التشغيل الموجودة في الدفيئة، بما في ذلك معدات التحكم
الإلكترونية و/ أو الكهربائية مثل الحواسيب والعدادات وأجهزة التحدير
وأجهزة الاستشعار والثيرموستات، والمذكورة بشكل محدد في وثيقة
التأمين، تشمل معدات الري على مضخات وصمامات وأنابيب نقل سواء

صورة طبق الاصل
كما وردنا

sprinklers, nozzles, water filtration systems and associated sensing equipment.	كانت مدفونة أو فوق الأرض والرشاشات والفوهات وأنظمة تنقية المياه وأجهزة الاستشعار المصاحبة لها.
<p>7. Current value</p> <p>The new value, subject to deduction of an amount because of value depreciation resulting from age and/or wear and tear, as mentioned in proposal form, based on the insurance company assessment and in agreement with the insured.</p>	<p>7- القيمة الحالية</p> <p>القيمة الجديدة خاضعة لخصم مبلغ بسبب انخفاض القيمة الناتج عن العمر و / أو التآكل والتلف، والتي يتم إدراجها في طلب الاشتراك بناء على تقدير شركة التأمين وبالتوافق مع المؤمن له.</p>
<p>8. Costs of production</p> <p>Means the direct operational, variable, or proportional costs involved for the growing of the plants.</p>	<p>8- تكاليف الإنتاج</p> <p>التكاليف التشغيلية المباشرة أو المتغيرة أو النسبية التي ينطوي عليها نمو النباتات.</p>
<p>9. Schedule</p> <p>Means the attachment, which forms part of this policy and shows the policy number of the insured, together with the important details of the cover.</p>	<p>9- الجدول</p> <p>هو المرفق الذي يشكل جزءاً من هذه الوثيقة ويظهر رقم الوثيقة للمؤمن عليه، جنباً إلى جنب مع التفاصيل المهمة للتغطية.</p>
<p>10. Crop(s)</p> <p>Harvest products belonging to the insured, present in the greenhouses of the insured.</p>	<p>10- المحاصيل</p> <p>حصاد منتجات المؤمن عليه الموجودة في البيوت البلاستيكية الخاصة بالمؤمن له.</p>
<p>11. Cropping plan</p> <p>The statement of the policyholder concerning all the crops to be produced and surface areas to be cultivated per greenhouse during of 52 weeks.</p>	<p>11- خطة الزراعة</p> <p>بيان حامل الوثيقة بشأن جميع المحاصيل التي سيتم إنتاجها والمساحات المراد زراعتها لكل دفيئة خلال 52 أسبوعاً.</p>
<p>12. Insured amount(s)</p> <p>The current value of greenhouses adds to the amount(s) of the cost of production for all the crops to be produced in accordance with the cropping plan.</p>	<p>12- المبلغ المؤمن عليه</p> <p>القيمة الحالية للدفيئات الزراعية مضافاً إليها، مقدار تكلفة الإنتاج لجميع المحاصيل التي سيتم إنتاجها وفقاً لخطة الزراعة.</p>
<p>Article 2 :Definition of the coverage</p>	<p>الباب الثاني : تعريف التغطيات المشمولة في التأمين</p>
<p>1. Events covered</p> <p>Fire: fire means: - a fire outside a fireplace caused by combustion and accompanied by flames which capable of propagating itself on its own. Therefore: the following cases are not covered by insurance.</p> <ul style="list-style-type: none"> - singeing, melting, carbonising, heating; - burning-out of electrical appliances and motors; - Overheating, burning-out, breaking-through of ovens and kettles. <p>Lightning: the lightning bolt resulting from lightning.</p> <p>Impact Damage: Accidental damage to the greenhouse structure and contents including irrigation equipment due</p>	<p>1- الأحداث المغطاة:</p> <p>الحريق: حريق خارج المدفأة ناجم عن الاشتعال ومصحوب بلهب قادر على الانتشار من تلقاء نفسه. ولذلك فإن الحالات التالية غير مشمولة في التأمين:</p> <ul style="list-style-type: none"> - الذوبان، الكربنة، التسخين. - حرق الأجهزة الكهربائية والمحركات - ارتفاع درجة الحرارة والاحتراق واحتراق الأفران والغلايات. <p>الصواعق: وهي الصاعقة الناتجة عن البرق.</p> <p>ضرر الارتطام: الأضرار العرضية التي تلحق بهيكل الدفيئة ومحتوياتها بما في ذلك معدات الري بسبب تأثير مركبة آلية أو جسم تحت الدفع.</p>

صورة طبق الاصل
كما وردنا

to impact from a motorised vehicle or object under propulsion.

Plane crash: Includes comparable spacecraft. Also covered is damage to the insured items due to being hit by a departing, flying, landing or falling aircraft, or a projectile, explosive device or other item connected thereto, dislodged or falling therefrom, as well as any other item which is hit by any item mentioned here.

Hail: Precipitation of usually spherical or conical particles of ice with a typical diameter between 5 and 50 millimetres, which fall separately or in irregular lumps from a cloud. Hailstones are formed when water droplets in a storm cloud freeze and attract other droplets, before falling to the ground when the updraft is no longer strong enough to support their weight.

Flood: Flood risk is the movement of excess water masses caused by intense rainfall, rising water levels in natural reservoirs or drainage systems. Flooding leads to stagnation of water in some areas which can cause physical damage.

Excessive Rain: Water suddenly flooding out or flowing out of gutters and/or drainage systems due to an abnormally large quantity of rain in a short time span.

Windstorm: Wind with a speed of at least 75 km per hour (equivalent of Beaufort scale wind force 9), measured at the nearest official meteorological station causing damage to the sown/planted Crops

Frost: Air temperatures equal to or less than the freezing point of water (0°C) causing damage to the sown/planted Crops

Snow: A form of precipitation that occurs when water vapor in the atmosphere freezes and converts into small snow crystals that form when temperatures drop below zero degrees Celsius and the air saturated with moisture.

2. Definition of risk

The definition of the risk in the policy considered to come from the policyholder.

(The insurance company explains the risks covered by the policy to the insured and ensures that he understands all risks.)

3. Cognisance of risk

The company declare it is cognisant of the type of construction, structure, furnishings and fittings, heating and lighting systems, location and use of the greenhouse at the time the insurance taken out. The company also declares it is cognisant of the adjoining premises, regardless of how these are or will be in the future.

تحطم طائرات: تتضمن الطائرات والمركبات الفضائية المماثلة. يشمل أيضاً الضرر الذي يلحق بالأشياء المؤمن عليها نتيجة ارتطامها بطائرة مغادرة أو محطلة أو هابطة أو ساقطة، أو مقذوف أو عبوة ناسفة أو أي شيء آخر متصل بها أو خلعيها أو سقوطها منها، بالإضافة إلى أي عنصر آخر يتم ضربه بأي عنصر مذكور هنا.

البرد: هطول جزيئات الجليد الكروية أو المخروطية التي يتراوح قطرها النموذجي بين 5 و 50 ملم، والتي تتساقط بشكل منفصل أو في كتل غير منتظمة من السحاب، تتشكل حبات اللّزد عندما تتجمد قطرات الماء في السحابة العاصفة وتجذب قطرات أخرى، قبل أن تسقط على الأرض عندما لا يصبح التيار الصاعد قوياً بما يكفي لتحمل وزنها.

الفيضان: خطر الفيضانات هو حركة الكتل المائية الزائدة الناجمة عن هطول الأمطار الغزيرة، وارتفاع مستويات المياه في الخزانات الطبيعية أو أنظمة الصرف ، حيث يؤدي الفيضان إلى ركود المياه في بعض المناطق ويمكن أن يشيخ في اضرار مادية.

الأمطار الغزيرة: غزارة الأمطار والتي تؤدي بدورها لفيضان الماء فجأة أو يتدفق جزئياً من المزارب وألوان المجاري بسبب كمية كبيرة غير طبيعية من الأمطار خلال فترة زمنية قصيرة .

الرياح العاصفة: بحيث تكون سرعة الرياح لا تقل عن 75 كم في الساعة (ما يعادل مقياس بوفورت لقوة الرياح 9)، يتم قياسها في أقرب محطة أرصاد جوية رسمية، مما يسبب ضرراً للمحاصيل المزروعة.

الصقيع: درجات حرارة الهواء تساوي أو تقل عن نقطة تجمد الماء (0 درجة مئوية) مما يسبب ضرراً للمحاصيل المزروعة.

التلوج : شكل من أشكال الهطول الذي يتكون عندما يتجمد بخار الماء في الغلاف الجوي ويتحول إلى بلورات ثلجية صغيرة تتشكل عندما تنخفض درجات الحرارة إلى ما دون صفر مئوية ويكون الهواء مشبعاً بالرطوبة.

2- تعريف المخاطر

يعتبر تعريف المخاطر المذكور في وثيقة التأمين مفهوماً لدى حامل الوثيقة.

(حيث تقوم شركة التأمين بشرح المخاطر المغطاة بالوثيقة للمؤمن له، والتأكد من فهمه لكافة المخاطر).

3- الإدراك للمخاطر

تؤكد الشركة أنها على علم بنوع البناء والهيك والموجودات والتجهيزات وأنظمة التدفئة والإضاءة وموقع واستخدام الدفيئة في وقت الحصول على التأمين. وتعلن الشركة أيضاً أنها على علم بالمباني المجاورة، بغض النظر عن حالتها أو حالتها في المستقبل.

صورة طبق الاصل
كما وردنا

4. General obligations

The insured is obligated:

- to build, operate and maintain the greenhouses, buildings, equipment and power supply units in accordance with the relevant regulations, and to test their functioning regularly and to take into account the instructions for use;
- to ensure that the equipment and power supply units, which can be operated automatically in accordance with normal use, can also be operated manually;
- to ensure that in case of failure of the electric power supply an operational temporary electric power supply with sufficient power, as well as any necessary fuel for at least 12 hours after the event, is present in time on the business premises concerned;
- To keep the security equipment and alarm system switched on and to test their functioning regularly at least once a week.
- To ensure that alarm signals are received immediately by one person, who can take adequate action?

5. Alteration of risk with disclosure obligation

The policyholder should inform the Company in writing as soon as possible of:

- This disclosure should take place within 7 days after a change takes place, unless the policyholder didn't inform of the change and he can demonstrate that he could not reasonably be so.
- changes in the intended use or type of construction of the greenhouse;
- the decommissioning of the greenhouse or an indicated independent part of it during an unbroken period of time other than for the normal conduct of business;
- other essential (risk-increasing) changes in and on the greenhouse, equipment, electronic and/or electrical control equipment, and/or crops or cropping plan

6. Survey

The company or its agent is at all times entitled to survey the insured items.

Well raise no objection against the company if it does not apply this condition.

Article 3: Exclusions and restrictions

First : Exclusions

1. Activities on greenhouse, equipment

4- الالتزامات العامة:

يلتزم المؤمن له بما يلي:

- بناء وتشغيل وصيانة الدفيئات الزراعية والمباني والمعدات ووحدات التغذية الكهربائية طبقاً للأنظمة ذات الصلة واختبار أداؤها بانتظام ومراعاة تعليمات الاستخدام.
- التأكد من أن المعدات ووحدات إمداد الطاقة، التي يمكن تشغيلها تلقائياً وفقاً للاستخدام العادي، يمكن تشغيلها يدوياً أيضاً.
- التأكد من أنه في حالة فشل إمداد الطاقة الكهربائية، فإن مصدر طاقة كهربائية تشغيلي مؤقت بقدرة كافية، بالإضافة إلى أي وقود ضروري لمدة 12 ساعة على الأقل بعد الحدث، موجود في الوقت المناسب في مقر العمل المعني.
- التأكد من تشغيل الأجهزة الأمنية ونظام الإنذار واختبار عملها بانتظام مرة واحدة على الأقل في الأسبوع.
- التأكد من أن إشارات الإنذار يتم استلامها على الفور من قبل شخص واحد يمكنه اتخاذ الإجراء المناسب.

5- تغيير المخاطر مع الالتزام بالإفصاح

يجب على حامل الوثيقة إبلاغ الشركة خطياً في أقرب وقت ممكن بما يلي:

- يجب أن يتم هذا الإفصاح خلال 7 أيام بعد حدوث أي تغيير، في حال عدم إبلاغ الشركة بالتغيير يحق للشركة رفض أية مطالبات تتعلق بالتغييرات غير المبلغ عنها.
- التغييرات في الاستخدام المقصود أو نوع بناء الدفيئة.
- وقف تشغيل الدفيئة أو جزء مستقل محدد منها خلال فترة زمنية متواصلة بخلاف فترة سير الأعمال العادية.
- تغييرات أساسية أخرى (مزيد من المخاطر) في الدفيئة والمعدات ومعدات التحكم الإلكترونية والمواد الكهربائية والمواد المحاصيل أو الخطة المحصولية.

6- المسوحات والمعاينة

يحق للشركة أو وكيلها في جميع الأوقات معاينة الأشياء المؤمن عليها، ولا يجوز الاعتراض على الشركة إذا لم تطبق هذا الشرط.

الباب الثالث : الاستثناءات والتحديدات.

أولاً : الاستثناءات:-

1- الأنشطة على الدفيئة والمعدات

صورة طبق الاصل
كما وردنا

Damage related to the construction, demolition, modification, covering, extension, assembly, disassembly or removal of the greenhouse, equipment, electronic and/or electrical control equipment.	الأضرار المتعلقة أو الناتجة عن أعمال بناء أو هدم أو تعديل أو تغطية أو توسيع أو تجميع أو تفكيك أو إزالة الدفيئة والمعدات ومعدات التحكم الإلكترونية و / أو الكهربائية.
2. Experiments, abnormal testing, overloading Damage due to experiments, abnormal testing or culpable overloading of the greenhouse, equipment, electronic and/or electrical control equipment.	2- التجارب، والاختبارات غير الطبيعية، والحمولة الزائدة الأضرار الناجمة عن التجارب أو الاختبارات غير الطبيعية أو التحميل الزائد المتسبب في الدفيئة والمعدات ومعدات التحكم الإلكترونية و/أو الكهربائية.
3. Outflow of water Damage due to the outflow of water from gutters and/or drainage systems (other than that caused by an abnormally large quantity of precipitation).	3- تدفق المياه الأضرار الناجمة عن تدفق المياه من المزاريب و/أو أنظمة الصرف (بخلاف تلك الناجمة عن كمية كبيرة بشكل غير طبيعي من هطول الأمطار).
4. Fouling or pollution Damage due to fouling or pollution, other than that caused by fire, lightning or explosion, on the business premises of the insured, or on a neighbouring agricultural or horticultural enterprise, or in an adjacent dwelling.	4- المخلفات أو التلوث الأضرار الناجمة عن المخلفات أو التلوث، بخلاف تلك الناجمة عن الحريق أو البرق أو الانفجار، في مقر عمل المؤمن له، أو في مؤسسة زراعية أو بستانية مجاورة، أو في مسكن مجاور.
5. War, nuclear reaction, earthquake, volcanic eruption War means any consequence of war, invasion, act of foreign enemy, hostilities (whether war be declared or not), armed conflict, civil war, insurrection, revolution, domestic disorder, riot and mutiny. Nuclear reaction means any nuclear reaction from which energy is released such as nuclear fusion, nuclear fission, artificial and natural radioactivity.	5- الحرب، التفاعل النووي، الزلازل، الانفجار البركاني: الحرب تعني أي نتيجة للحرب، أو الغزو، أو أعمال العدو الأجنبي، أو الأعمال العدائية (سواء أعلنت الحرب أم لا)، أو الصراع المسلح، أو الحرب الأهلية، أو التمرد، أو الثورة، أو الاضطرابات الداخلية، أو أعمال الشغب، أو التمرد. التفاعل النووي يعني أي تفاعل نووي تنطلق منه طاقة مثل الاندماج النووي، والانشطار النووي، والنشاط الإشعاعي الاصطناعي والطبيعي.
6. Terrorism Terrorism means the use of violence for political ends and includes any use of violence for the purpose of putting the public or any section of the public in fear.	6- الإرهاب الإرهاب يعني استخدام العنف لتحقيق أهداف سياسية، ويشمل أي استخدام للعنف بغرض تعريض الجمهور أو أي قسم من الجمهور للخوف.
7. Other compensation scheme Damage for which, based on any other scheme than this insurance, a claim or compensation exists.	7- نظام التعويضات الأخرى الضرر الذي توجد مطالبة أو تعويض عنه، على أساس أي نظام آخر غير هذا التأمين.
8. Own defect Own defect of equipment or electronic and/or electrical control equipment, as well as the associated wiring.	8- العيب الخاص عيب خاص بالمعدات أو معدات التحكم الإلكترونية و/أو الكهربائية، بالإضافة إلى الأسلاك المرتبطة بها.
9. Overloading Damage due to culpable overloading of greenhouses, buildings, equipment and/or power supply unit(s).	9- الحمل الزائدة الأضرار الناجمة عن التحميل الزائد المتعمد على الدفيئات الزراعية والمباني والمعدات و/أو وحدة (وحدات) إمداد الطاقة.

صورة طبق الاصل
كما وردنا

10. Heating devices

Damage due to heating devices of the portable free-standing, paraffin, oil or waste oil types of heater.

11. Incorrect composition, dosage, operation, etc.

Damage due to incorrect composition, dosage, setting, programming or operation.

12. Fertilisers and pesticides

Damage caused by substances and/or factors, in accordance with the mandatory technical instructions for the storage of fertilizers and pesticides issued by the Ministry of Agriculture.

13. Smoke and soot

Damage due to smoke and soot, other than that due to fire, lightning or explosion, on the business premises of the insured, on a neighbouring agricultural or horticultural enterprise or in an adjacent dwelling.

14. Computer Equipment and Software

Damage due to failure of computer equipment or operation software are excluded.

15. Contractual obligations, loss of market or goodwill

Damage due to failure to comply with contractual obligations, loss of market and/or goodwill.

Second :Restrictions**1. Deductible**

The insured shall first bear an agreed percentage of the value at risk at the time of loss at the insured location as specified in the Schedule on each and every loss caused by any insured peril and the Company shall only be liable for any amount in excess of the said first loss amount.

2. Co-insurance

Coinurance is a percentage of the Loss of an Event Covered that the Insured must pay after you having met the Deductible.

3. Each and every loss

The words "each and every loss" shall mean the aggregate of all individual losses arising out of and directly occasioned by a single source of ignition for fire losses

10-أجهزة التدفئة

الأضرار الناجمة عن أجهزة التدفئة الخاصة بأنواع السخانات المحمولة القائمة بذاتها أو البارافين أو الزيت أو نفايات الزيوت.

11-التركيب والجرعة والتشغيل غير الصحيح وما إلى ذلك

التلف الناتج عن التركيب الدوائي أو الجرعة أو الإعداد أو البرمجة أو التشغيل غير الصحيح.

12-ال أسمدة والمبيدات الحشرية

الأضرار الناجمة عن المواد و/أو العوامل بموجب التعليمات الفنية الإلزامية لتخزين لأسمدة و المبيدات الصادر عن وزارة الزراعة.

13-الدخان والسخام

الأضرار الناجمة عن الدخان والميخام، بخلاف الأضرار الناجمة عن الحريق أو البرق أو الانفجار، في مقر العمل للمؤمن له، في منشأة زراعية أو بستانية مجاورة أو في مسكن مجاور.

14-معدات وبرامج الكمبيوتر

يتم استبعاد الأضرار الناجمة عن فشل أجهزة الكمبيوتر أو برنامج التشغيل.

15-الالتزامات التعاقدية أو خسارة السوق أو السمعة

الضرر الناجم عن عدم الامتثال للالتزامات التعاقدية، وفقدان السوق و/أو السمعة.

ثانيا : التحددات:-**1- التحمل**

يتحمل المؤمن له أولاً نسبة متفق عليها من القيمة المعرضة للخطر في وقت الخسارة في الموقع المؤمن عليه كما هو محدد في جدول الوثيقة عن كل خسارة ناجمة عن أي خطر مؤمن عليه و إن تكون الشركة مسؤولة إلا عن أي مبلغ يزيد عن مبلغ الخسارة الأول المذكور.

2- المشاركة

المشاركة هو نسبة مئوية من خسارة الحدث المنطاة والتي يجب على المؤمن له دفعها بعد استيفاء المبلغ المقتطع.

3- كل خسارة

تعني عبارة "كل خسارة" إجمالي جميع الخسائر الفردية الناشئة عن مصدر خطر واحد والناجمة عنه بشكل مباشر.

صورة طبق الاصل
كما وردنا

ملاحظة :-

and include all losses arising out of the same fire until it is fully extinguished.

In case of flood, "each and every loss" shall mean the aggregate of all individual losses arising out of and directly caused by the operations of the said peril till ground surface is reasonably clear of water.

In case of other perils, "each and every loss" shall mean the aggregate of all individual losses arising out of and directly caused by the operation of the said peril during a period of 72 consecutive hours. The Insured may choose the date and time when any such period of consecutive hours commences and if any peril is greater duration, the Insured may divide that loss into two or more loss occurrences provided no two periods overlap and no period commences earlier than the date and time of the happening of the first recorded individual loss to the Insured by that the peril.

Article 4 : Damage

1. Obligations of the insured

In case of damage the insured undertakes:

- to restrict the damage as much as possible;
- to inform the company immediately;
- to submit a written claim application on a form used by the company;
- to provide all the information and documentary evidence which the company or its appointed expert considers necessary;
- to comply with all the instructions of the company its appointed expert and to give the co-operation which can be reasonably expected of him;
- to report to the police in case of breaking and entering and/or vandalism.

2. Loss of entitlement to compensation

Any entitlement to compensation expires:

- if false information is deliberately supplied in case of damage;
- if any obligation arising from this insurance agreement is not fulfilled and thereby the interests of the company are damaged;
- The insured's right to claim compensation lapses after the specified period by law.
- The entitlement to compensation, however, continues to exist as far as the company would have continued the insurance at a higher premium, the entitlement to compensation lies in the proportion of the original premium to the new premium.

بالنسبة لخسائر الحرائق، وتشمل جميع الخسائر الناجمة عن نفس الحريق حتى يتم إخماده بالكامل.

في حالة الفيضان، تعني عبارة "كل خسارة" إجمالي الخسائر الفردية الناجمة عن عمليات الخطر المذكور والناجمة عنها بشكل مباشر حتى يصبح سطح الأرض خالياً بشكل معقول من المياه.

في حالة الأخطار الأخرى، تعني عبارة "كل خسارة" إجمالي جميع الخسائر الفردية الناجمة عن وقوع الخطر المذكور والناجم عنه بشكل مباشر خلال فترة 72 ساعة متتالية. يجوز للمؤمن له اختيار التاريخ والوقت الذي تبدأ فيه أي فترة من الساعات المتتالية، وإذا كان هناك خطر أطول، يجوز للمؤمن له تقسيم تلك الخسارة إلى حالتين أو أكثر من حالات الخسارة بشرط ألا تتداخل فترتان وألا تبدأ فترة قبل التاريخ و وقت حدوث أول خسارة فردية مسجلة للمؤمن له بذلك الخطر.

الباب الرابع : الأضرار

1- التزامات المؤمن له :

- في حالة الضرر يلتزم المؤمن له بما يلي:-
- الحد من الضرر قدر الإمكان.
- إبلاغ الشركة على الفور.
- تقديم طلب مطالبة مكتوباً على النموذج الذي تستخدمه الشركة.
- تقديم كافة المعلومات والأدلة المستندية التي ترى الشركة أو الخبير المعين من قبلها أنها ضرورية.
- أن يلتزم بجميع تعليمات الشركة التي عينها الخبير الذي عينته وأن يقدم التعاون الذي يمكن توقعه منه بشكل كامل.
- إبلاغ الشرطة في حالة الاقتحام والدخول وأو التخريب.

2- فقدان الحق في التعويض

- ينتهي أي استحقاق للتعويض في الحالات التالية:
- إذا تم تقديم معلومات كاذبة عمداً في حالة حدوث ضرر.
- إذا لم يتم الوفاء بأي التزام ناشئ عن اتفاقية التأمين هذه وبالتالي تضررت مصالح الشركة.
- يسقط حق المؤمن له في المطالبة بالتعويض بمرور الزمن المحدد بالقانون.
- ومع ذلك، فإن الحق في التعويض يظل قائماً طالما أن الشركة كانت ستواصل التأمين بقسط أعلى، فإن استحقاق التعويض يكمن في نسبة القسط الأصلي إلى القسط الجديد.

صورة طبق الاصل
كما وردنا

3. Assessment of the damage to the construction and equipment of the greenhouse

The assessment of the damage takes place based on the current value, unless explicitly otherwise in the policy. For repair, the costs are compensated up to a maximum of the current value of the damaged part. For replacement, if repair is not possible, the current value of the damaged part is taken.

Provided that the Company's liability (including any liability under cover extensions) will not exceed:

- For each piece, the insurance amount for the damaged part is based on its value according to the valuation table in the subscription form.
- In all, the total sum insured of the damaged part, at the time of the loss, destruction or damage.

For insured items under Article 1, no. 7: definitions, of which the current value immediately before the insured event is less than 40% of the new value, or which are no longer used for the purpose for which they are intended, compensation takes place on the basis of the current value. If the insured does not proceed to replace or repair the damaged part, assessment of the damage will take place according to the current value of the damaged part immediately before the covered event.

4. Assessment of the damage to plastic sheet cover

The compensation of the damage to plastic sheet in exterior walls and cover takes place on the basis of the current value with contractual depreciation mentioned in the policy schedule. (Indemnity applies for the Plastic)

5. Compensation and payment of claim

The total compensation for repair, replacement and/or reconstruction or removal of debris will never exceed the actual costs made thereof, up to a maximum of the amounts established for the damage.

6. Salvage

After the occurrence of an indemnifiable peril, the salvage value will be considered during loss adjustment.

7. Insurances running elsewhere

If insured items are insured in whole or in part under several policies, on the basis of this policy, compensation will never be more than a proportional share in the damage.

3- تقييم الأضرار التي لحقت ببناء ومعدات الدفيئة:

ويتم تقييم الضرر على أساس القيمة الحالية المتوافق في طلب الاشتراك، ما لم ينص على خلاف ذلك صراحة في الوثيقة. بالنسبة للإصلاح، يتم تعويض التكاليف بحد أقصى للقيمة الحالية للجزء التالف. بالنسبة للاستبدال، إذا لم يكن الإصلاح ممكناً، يتم أخذ القيمة الحالية للجزء التالف.

شريطة ألا تتجاوز مسؤولية الشركة (بما في ذلك أي مسؤولية بموجب تمديدات التغطية) ما يلي:

- بالنسبة لكل بند مبلغ التأمين على الجزء التالف تبعاً لقيمتها بحسب جدول التقييم في طلب الاشتراك.
- المبلغ الإجمالي المؤمن عليه عن الجزء المتضرر وقت الفقد أو التدمير أو التلف.

بالنسبة للعناصر المؤمن عليها بموجب المادة 1، رقم 7: التعريفات التي تكون قيمتها الحالية قبل وقوع الحدث المؤمن عليه مباشرة أقل من 40% من القيمة الجديدة، أو التي لم تعد تستخدم في الغرض الذي أعدت من أجله، يتم التعويض على أساس القيمة الحالية. إذا لم يتم المؤمن له باستبدال أو إصلاح الجزء التالف، فسيتم تقييم الضرر وفقاً للقيمة الحالية للجزء التالف مباشرة قبل الحدث المغطى.

4- تقييم الضرر الذي لحق بالغطاء البلاستيكي :

يتم التعويض عن الأضرار التي لحقت بالأغطية البلاستيكية في الجدران والغطاء الخارجي على أساس القيمة الحالية مع الاستهلاك التعاقدية المذكور في جدول الوثيقة (جدول حدود التغطية على الغطاء البلاستيكي للدفيئة)

5- التعويض ودفع المطالبة :

لن يتجاوز إجمالي التعويض عن إصلاح واستبدال و/أو إعادة بناء أو إزالة الانقراض التكاليف الفعلية المترتبة عليها، بحد أقصى للمبالغ المحددة للضرر.

6- الاستخلاص

بعد حدوث خطر قابل للتعويض، سيتم أخذ قيمة الانقراض في الاعتبار أثناء تسوية الخسارة.

7- التأمينات المسارية (التأمينات الأخرى)

إذا تم التأمين على الأشياء المؤمن عليها كلياً أو جزئياً بموجب عدة وثائق، على أساس هذه الوثيقة، فإن التعويض لن يكون أبداً أكثر من حصة تناسبية في الضرر.

صورة طبق الاصل
كما وردنا

Article 5: Premium**1. Premium payment**

Premiums, including costs and any insurance tax, is payable in advance on the due date. If the premium has not been paid in full within 14 days after the due date, the cover becomes invalid.

2. Premium refund

The insurance policy holder is not entitled to a refund of the insurance premium for the insurance period that has not yet expired

Article 6: Alteration of the insurance**1. Reassessment in case of risk alteration**

After receiving a notification of risk alteration as referred to in article 2.5., the company will notify the policyholder whether the insurance will be continued unchanged or whether the premium and conditions will be reviewed. If no agreement can be reached with the policyholder, the insurance may be terminated by the company, giving 7 days' notice in writing by recorded delivery.

Article 7: Terms and Conditions**1. Contract term and termination**

Insurance obtained for the contract term specified in the insurance policy schedule.

The insurance must be terminate at the end of the term of the insurance policy for which it was insured or renewed in writing, subject to a notice period of no less than 3 months.

2. Indemnity applies for the Plastic

First Year	: 100% after Deductible
Second Year	: 75% after Deductible
Third Year	: 50% after Deductible
Fourth Year	: nil

الباب الخامس : قسط التأمين**1- دفع قسط التأمين :**

يتم دفع الأقساط مقدماً في تاريخ الاستحقاق. إذا لم يتم دفع القسط بالكامل خلال 14 يوماً بعد تاريخ الاستحقاق، تصبح الوثيقة لاغية وباطلة.

2- استرداد القسط

لا يحق لحامل وثيقة التأمين استرداد قسط التأمين عن مدة التأمين التي لم تنته بعد،

الباب السادس : التعديل على وثيقة التأمين**1- إعادة التقييم في حالة تغيير المخاطر:-**

بعد تلقي إخطار بتغيير المخاطر من قبل المؤمن له على النحو المشار إليه في المادة 2.5، ستقوم الشركة بإخطار حامل وثيقة التأمين ما إذا كان التأمين سيستمر دون تغيير أو ما إذا كانت ستتم مراجعة الأقساط والشروط. إذا لم يتم التوصل إلى اتفاق مع حامل الوثيقة، يجوز للشركة إنهاء التأمين، مع تقديم إشعار كتابي مدته 7 أيام عن طريق البريد المسجل.

الباب السابع : الشروط والأحكام**1- مدة سريان الوثيقة وإنتهائها:-**

يتم الحصول على التأمين لمدة التعاقد الموضحة في جدول وثيقة التأمين.

ويجب أن يتم إنهاء التأمين عند نهاية مدة وثيقة التأمين الذي تم من أجله التأمين أو تجديده كتابياً، مع مراعاة فترة إشعار لا تقل عن 3 أشهر.

2- حدود التغطية على الغطاء البلاستيكي للدفينة:

السنة الأولى	: 100% بعد اقتطاع نسبة التحمل
السنة الثانية	: 75 % بعد اقتطاع نسبة التحمل
السنة الثالثة	: 50 % بعد اقتطاع نسبة التحمل
السنة الرابعة	: غير مشمول في التأمين

صورة طبق الاصل
كما وردنا

Article 8: General**First Address**

Notification of the company to the policyholder takes place to the last address known by the company, or to the address of the agent via whose mediation this insurance runs.

Second :Claim settlement

If a preliminary damage assessment conducted, a final assessment will be conducted as soon as all necessary information is available. In all cases, the final assessment must be complete within 30 days of the insured event, but before the end of the production period, unless a later date agreed upon with the insured party.

Losses, including salvage and debris removal costs, must be settled within 30 days of the insured event, but before the end of the production period, unless a later date agreed upon with the insured party.

Losses will be assessed by one or more loss adjusters licensed by PCMA.

الباب الثامن : بنود عامة**أولاً: جهة الاتصال**

- يتم إخطار الشركة إلى المؤمن له على آخر عنوان معروف لدى الشركة، أو على عنوان الوكيل الذي يتم من خلال وساطته هذا التأمين.

ثانياً: تسوية المطالبات

في حال إجراء تقييم أولي للأضرار، يُجرى التقييم النهائي فور توافر جميع المعلومات اللازمة. في جميع الأحوال، يجب إكمال التقييم النهائي في غضون 30 يوماً من وقوع الحدث المؤمن عليه، ولكن قبل نهاية فترة الانتاج، ما لم يُتفق على تاريخ لاحق مع الطرف المؤمن له.

يجب تسوية الأضرار، بما في ذلك تكاليف الإنقاذ وإزالة الأنقاض، في غضون 30 يوماً من وقوع الحدث المؤمن عليه، ولكن قبل نهاية فترة الانتاج، ما لم يُتفق على تاريخ لاحق مع الطرف المؤمن له.

ويتم تقييم الأضرار من قبل مسوي أضرار واحد أو أكثر مرخص من قبل هيئة سوق رأس المال.

صورة طبق الاصل
كما وردنا



.....إسم مقدم الطلب:

.....رقم الهوية:

.....رقم الجوال:

.....المحافظة:

.....التجمع السكاني:

.....نوع الحيازة:

.....مساحة الحيازة:

.....الموقع الجغرافي (GPS):

.....نوع الزراعة:

.....تاريخ بداية الزراعة:

.....تاريخ بداية الحصاد:

.....تاريخ نهاية الحصاد:

.....تكاليف الانتاج للمحصول حتى تاريخ بداية الحصاد (.....).

.....اسم مقدم الطلب توقيع مقدم الطلب.....

.....تاريخ تقديم الطلب.....

صورة طبق الاصل
كما وردنا

البركة للتأمين
AL BARAKA INSURANCE
جدول تقييم الدفينة (القيمة الحالية) الوحدة رقم ()

Area (M ²)	المساحة (م ²)
Element	Value القيمة
Glass	زجاج
Hard Plastic	بلاستيك صلب
Soft Plastic	نايلون
Shade Net	شبكة
Steel	هيكل معدي
Wood	خشب
Technical Equipment	معدات تقنية
Total	المجموع

عمر الغطاء البلاستيكي تاريخ التركيب (-)

جدول تقييم الدفينة (القيمة الحالية) الوحدة رقم ()

Area (M ²)	مساحة (م ²)
Element	Value القيمة
Glass	زجاج
Hard Plastic	بلاستيك صلب
Soft Plastic	نايلون
Shade Net	شبكة
Steel	هيكل معدي
Wood	خشب
Technical Equipment	معدات تقنية
Total	المجموع

عمر الغطاء البلاستيكي تاريخ التركيب (-)

اسم مقدم الطلب توقيع مقدم الطلب.....
تاريخ تقديم الطلب

صورة طبق الاصل
كما وردنا



AL BARAKA INSURANCE

جدول الوثيقة (الدقيقة الزراعية)

يعتبر هذا الجدول ملحق أساسي في عقد التأمين

رقم الوثيقة : ()

المؤمن له : رقم الهوية : رقم الهاتف :	المؤمن له : رقم الهوية : رقم الهاتف :	Insured Name/ ID No. / Contact No. المؤمن له / رقم الهوية / رقم الهاتف
Al- Baraka Insurance Company شركة البركة للتأمين الاسلامي	الموقع :	Insurance Company شركة التأمين
Fire, Lightning, Impact Damage, Plane crash, Hail, Flood, Excessive Rain, Windstorm, Frost, Snow الحريق، الصواعق، ضرر الارتطام، تحطم الطائرات، البرد، الفيضان، الأمطار الغزيرة، العواصف، الصقيع، الثلوج.	Greenhouse and all equipment's in the service building are insured against the Events covered (as outlined in the attached Insurance Declaration) يتم التأمين على الدفيئة وجميع المعدات الموجودة في مبنى الخدمة ضد الأحداث المغطاة (كما هو موضح في وثيقة التأمين المرفقة)	Location and number of insured Greenhouse(s) الموقع الجغرافي ورقم الدفيئة المؤمنة
(both days inclusive) (يشمل اليومين/ يوم بداية سريان وثيقة التأمين ويوم نهاية سريان وثيقة التأمين) الدقيقة : تاريخ بداية التأمين () تاريخ نهاية التأمين ()	Direct losses to the Greenhouse incl. plants and equipment listed in the Valuation Chart arising from Events covered listed in the Policy wording and/or Schedule الخسائر المباشرة على الدفيئة بما في ذلك النباتات والمعدات المدرجة في مخطط التقييم، الناشئة عن الأحداث المغطاة والمدرجة في عقد التأمين و/أو جدول الوائصة.	Events covered الأخطار المشمولة بالتأمين
As per the attached Valuation Chart بحسب التماذج المرفقة عند تقييم الدفيئة (طلب التأمين)		Interest insured الأعيان المؤمنة
		Policy period مدة سريان الوثيقة
		Coverage التغطية التأمينية
		Basis of valuation أسس التقييم
		Total Sum Insured (TSI) إجمالي مبلغ التأمين
		Greenhouse Premium Rate Full Premium قسط التأمين الإجمالي حصة المزارع بنسبة 40% حصة وزارة الزراعة بنسبة 25% حصة الاتحاد الأوروبي بنسبة 35%
		Deductible for the Insured مقدار التحمل على حامل وثيقة التأمين
		Co-insurance for the Insured نسبة مشاركة المؤمن له من مبلغ الخسارة

تاريخ الإصدار : ()

توقيع المؤمن له.....

ختم الشركة.....

صورة طبق الاصل
كما وردنا

البركة للتأمين
AL BARAKA INSURANCE
جدول الوثيقة (ملحق المحاصيل المزروعة)
يعتبر هذا الجدول ملحق أساسي في عقد التأمين

رقم الملحق : ()	
Insured Name/ ID No. / Contact No. المؤمن له / رقم الهوية / رقم الهاتف	المؤمن له : () رقم الهوية : () رقم الهاتف : ()
Insurance Company شركة التأمين	Al- Baraka Insurance Company شركة البركة للتأمين الاسلامي
Location and number of insured Greenhouse(s) الموقع الجغرافي ورقم الدفيئة المؤمنة	الموقع :
Events covered الأخطار المشمولة بالتأمين	Fire, Lightning, Impact Damage, Plane crash, Hail, Flood, Excessive Rain, Windstorm, Frost, Snow الحريق، الصواعق، ضرر الارتطام ، تحطم الطائرات ، البرد ، الفيضان ، الأمطار الغزيرة ، العواصف ، الصقيع ، الثلوج.
Interest insured الأعيان المؤمنة	Plants in the greenhouse are insured against the Events covered (as outlined in the attached Insurance Declaration) يتم التأمين على النباتات في الدفيئة ضد الأحداث المغطاة (كما هو موضح في وثيقة التأمين المرفقة) (both days inclusive) (يشمل اليومين/ يوم بداية سريان وثيقة التأمين ويوم نهاية سريان وثيقة التأمين) محصول البندورة : تاريخ بداية التأمين () تاريخ نهاية التأمين ()
Policy period مدة سريان الوثيقة	Direct losses to the Crops as result of a collapsed or damaged structure, which are a consequence of Events covered, listed in the Policy wording and/or Schedule. الخسائر المباشرة التي تلحق بالمحاصيل نتيجة لإتهار الهيكل أو تلفه أو نتيجة للأحداث المغطاة المدرجة في عقد التأمين و/أو جدول البوليصة.
Coverage التغطية التأمينية	As per the attached Valuation Chart يحسب الثماذج المرفقة عند تقييم تكاليف الزراعة (طلب التأمين)
Basis of valuation أسس التقييم	المبلغ كتابة : () المبلغ بالأرقام : () شيك ()
Total Sum Insured (TSI) إجمالي مبلغ التأمين	المبلغ كتابة : () المبلغ بالأرقام : () شيك ()
Crop Premium Rate Full Premium	المبلغ كتابة : () المبلغ بالأرقام : () المبلغ بالأرقام : () المبلغ بالأرقام : () المبلغ بالأرقام : () شيك ()
Deductible for the Insured مقدار التحمل على حامل وثيقة التأمين	10% of total sum insured for each and every loss 10% من إجمالي مبلغ التأمين يحسب لكل خسارة
Co-Insurance for the Insured نسبة مشاركة المؤمن له من مبلغ الخسارة	10% of compensation for each and every loss 10% من كل مبلغ خسارة بعد خصم التحمل

تاريخ الإصدار : ()

توقيع المؤمن له.....

ختم الشركة.....

صورة طبق الاصل
كما وردنا



جدول تقييم الدفيئة / Greenhouse Evaluation Table

Greenhouse No	رقم الدفيئة
Area (M ²)	مساحة (م ²)
Element	المكونات
Glass	زجاج
Hard Plastic	بلاستيك صلب
Soft Plastic	نايلون
Shade Net	شبكة
Steel	هيكل معدني
Wood	خشب
Technical Equipment	معدات تقنية
Total	المجموع

ملاحظة: في حال وجود أكثر من دفيئة، سيتم تعبئة هذا الجدول لكل دفيئة على حدة، وبالتالي قد يتكرر الجدول حسب عدد الدفيئات.

Note: In case there is more than one greenhouse, this table shall be completed separately for each greenhouse; therefore, the table may be repeated according to the number of greenhouses.

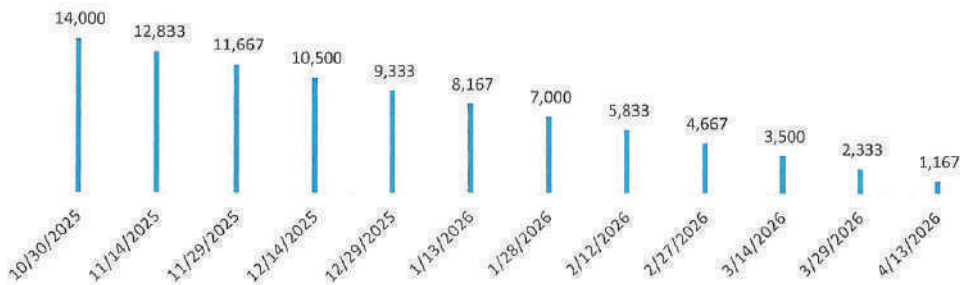
صورة طبق الاصل
كما وردنا



الجدول التوضيحي للتعويضات القصوى لتكاليف إنتاج محصول الطماطم حسب فترة الحصاد

Table Illustrating Maximum Compensation for Tomato Crop Production Costs by Harvest Period

القيم القصوى للتعويض حسب فترة الحصاد
Maximum Compensation by Harvest Period



القيم القصوى للتعويض على تكلفة الإنتاج المتناقصة تبعاً لفترة الحصاد	التاريخ
14,000	10/30/2025
12,833	11/14/2025
11,667	11/29/2025
10,500	12/14/2025
9,333	12/29/2025
8,167	1/13/2026
7,000	1/28/2026
5,833	2/12/2026
4,667	2/27/2026
3,500	3/14/2026
2,333	3/29/2026
1,167	4/13/2026

صورة طبق الاصل
كما وردنا



نموذج بلاغ حادث

السادة/ شركة البركة للتأمين الاسلامي المحترمين

تحية طيبة وبعد

الموضوع : بلاغ عن أضرار وخسائر ناجمة عن المخاطر المؤمن عليها ضمن وثيقة التأمين رقم :

نوع الحادث الذي أدى للضرر

بالإشارة للموضوع اعلاه ارجو من حضرتكم التكرم بالإيعاز لمن يلزم للعمل على تقييم الخسائر والأضرار التالية:-

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

توقيع المؤمن له :

التاريخ :

توقيع مسئول البلاغ :

التاريخ :

صورة طبق الاصل
كما وردنا